



COVID-19 Fisheries and Oceans **COVID-19 - Pêches et Océans Canada**

- The COVID-19 pandemic is an evolving global challenge, and the health and safety of all Canadians continues to be our government's top priority.
- We are committed to ensuring that our essential Canadian fisheries sector receives the support needed to continue to provide high-quality, sustainably sourced fish and seafood.
- We are in close contact with our harvester, processor, indigenous leadership, and other sector groups and communities to respond to their concerns and the economic challenges this pandemic poses.
- Also, the Coast Guard remains at the ready to safeguard mariners, protect the marine environment, and support the shipping industry to ensure trades continues.
- We remain confident that all stakeholders and partners that operate in the maritime domain will be well positioned to rebound after this crisis.

Français

- *La pandémie de COVID-19 est un défi mondial en évolution, et la santé et la sécurité de tous les Canadiens continuent d'être la priorité absolue de notre gouvernement.*
- *Nous nous engageons à faire en sorte que notre secteur canadien essentiel des pêches reçoive le soutien nécessaire pour continuer à fournir du poisson et des fruits de mer de qualité et de source durable.*
- *Nous sommes en contact étroit avec nos groupes de pêcheurs, de transformateurs, dirigeants autochtones et de secteurs et communautés pour répondre à leurs préoccupations et aux défis économiques que pose cette pandémie.*
- *Aussi, la Garde côtière demeure prête à soutenir la sauvegarde des marins et de l'environnement, et de l'industrie du transport maritime pour assurer la continuité viable des échanges économiques.*
- *Nous restons convaincus que tous les acteurs et partenaires impliqués dans le domaine maritime seront bien placés pour rebondir après cette crise.*

Health and Safety of Essential Workers

Santé et sécurité des travailleurs essentiels

- The Departments' top priority is the safety and security of employees.
- The women and men who work in our fisheries and processing plants, on board our Coast Guard vessels or in our operational centers are doing an essential service for us during this critical time.
- Every Canadian has the right to a safe and healthy workplace.
- It is important that businesses, along with public health agencies, take all the measures needed to protect the health of workers.
- Our government will be there every step of the way to help our fish harvesters and processors, while ensuring that Canadians continue to have access to high-quality fish and seafood.

Français

- *La priorité absolue du Ministère est la sûreté et la sécurité de ses employés.*
- *Les femmes et les hommes qui travaillent dans nos usines de pêche et de transformation, à bord de nos navires de la Garde côtière ou dans nos centres opérationnels nous rendent un service essentiel en cette période critique. Chaque Canadien a droit à un lieu de travail sûr et sain.*
- *Il est important que les entreprises, ainsi que les organismes de santé publique, prennent toutes les mesures nécessaires pour protéger la santé des travailleurs.*
- *Notre gouvernement sera présent à chaque étape pour aider nos pêcheurs et nos transformateurs, tout en veillant à ce que les Canadiens continuent d'avoir accès à des produits de la mer de grande qualité.*

Health and Safety - Atlantic Canada

Santé et sécurité - Canada atlantique

- The health and safety of all Canadians remains our number one priority.
- Provinces are working with local groups to ensure health and safety protocols are in place for those working in the fishery and processing plants.
- After extensive consultations with harvesters, member associations, processors, indigenous groups, and others, the Department of Fisheries and Oceans has delayed some fisheries across Atlantic Canada and is currently addressing other requests. Delays allow time for industry to work with provinces to implement necessary health and safety measures.
- We know there is more to do to, and we will continue working to ensure everyone is captured by federal support programs so they are able to make the best choice for themselves and their family.

Français

- *La santé et la sécurité de tous les Canadiens restent notre priorité numéro un.*
- *Les provinces travaillent avec des groupes locaux pour s'assurer que des protocoles de santé et de sécurité sont en place pour ceux qui travaillent dans la pêche et les usines de transformation.*
- *Après de nombreuses consultations avec les pêcheurs, les associations membres, les transformateurs, groupes autochtones et d'autres, le MPO a retardé certaines pêches dans le Canada atlantique et répond actuellement à d'autres demandes. Les retards donnent à l'industrie le temps de travailler avec les provinces pour mettre en œuvre les mesures de santé et de sécurité nécessaires.*
- *Nous savons qu'il y a encore beaucoup à faire et nous continuerons à travailler pour que tout le monde puisse bénéficier des programmes de soutien fédéraux afin qu'ils puissent faire le meilleur choix pour eux-mêmes et leur famille.*

Health and Safety - Collaboration with Provinces

Santé et sécurité - Collaboration avec les provinces

- We support the provinces in their health and safety guidelines. All governments across Canada have shown through their actions that the safety of our communities is the top priority.
- We are working around the clock to keep the seafood sector supported - from fishers and harvesters, to processors and industry - as this is a critical sector for coastal communities and they are essential to maintaining food supply chains.
- The health and safety of Canadians is still our number one concern and we need to listen to the provincial governments on what they determine to be best for their provinces right now.
- This includes working with provinces and industry to determine what is the best way and timing to initiate, among other activities, commercial and recreational fisheries.

Français

- *Nous soutenons les provinces dans leurs directives en matière de santé et de sécurité.*
- *Nous travaillons 24 heures sur 24 pour que le secteur des produits de la mer soit soutenu - des pêcheurs et des récoltants aux transformateurs et à l'industrie - car il s'agit d'un secteur essentiel pour les communautés côtières et elles sont indispensables au maintien des chaînes d'approvisionnement alimentaire.*
- *La sécurité reste la priorité numéro un et nous devons écouter les gouvernements provinciaux sur ce qu'ils jugent être le mieux pour leur province à l'heure actuelle.*
- *Il s'agit notamment de travailler avec les provinces et l'industrie pour déterminer la meilleure façon et le meilleur moment pour lancer la pêche commerciale et récréative, entre autres activités.*

Health and Safety - Small Craft Harbours

Santé et sécurité - Ports pour petits bateaux

- Harbour authorities have full authority to restrict access to small craft harbours, and to apply other safety measures.
- While members of the general public often visit harbour locations, public gatherings including at small craft harbours are currently prohibited.
- In order to protect health and safety, Fisheries and Oceans Canada is supportive of restricting access to authorized users only.

Français

- *Les administrations portuaires sont pleinement autorisées à restreindre l'accès aux ports pour petits bateaux et à appliquer d'autres mesures de sécurité.*
- *Bien que le grand public visite souvent les ports, les rassemblements publics, y compris dans les ports pour petits bateaux, sont actuellement interdits.*
- *Afin de protéger la santé et la sécurité, Pêches et Océans Canada appuie la limitation de l'accès aux utilisateurs autorisés.*

At Sea Observer Requirements due to Covid19

Exigences relatives aux observateurs en mer dans le contexte de la COVID-19

- As part of the Department's effort to control the spread of the virus, the requirement for at-sea observers was temporarily suspended on April 2. Since then, the situation has evolved, with most coastal provinces beginning phased re-openings of their economic and social activities.
- At-sea observers help collect essential data and information regarding fishing activities onboard vessels, such as gear usage, bycatch levels, and fish size. Given the nature of their work and the tight confines onboard typical fishing vessels, time was needed by all parties to develop effective safety guidelines to protect both observers and crew from exposure to COVID-19.
- In the interest of aligning with provincial and territorial approaches related to COVID-19, the Department is implementing a conditional resumption of the at-sea observer program that requires both the at-sea observer corporation and the fishing vessel to implement risk mitigation measures that align with provincial/territorial guidelines.
- We recognize the unique nature of this situation and remain committed to working with industry and partners across government to determine the best path forward given the evolving global response to COVID-19..

Français

- *Dans le cadre des efforts du ministère pour contrôler la propagation du virus, l'obligation de présence d'observateurs en mer a été temporairement suspendue le 2 avril. Depuis, la situation a évolué, la plupart des provinces côtières ayant entamé une réouverture progressive de leurs activités économiques et sociales.*
- *Les observateurs en mer aident à recueillir des données et des informations essentielles sur les activités de pêche à bord des navires, telles que l'utilisation des engins, les niveaux de prises accessoires et la taille des poissons. Compte tenu de la nature de leur travail et des limites étroites à bord des navires de pêche typiques, toutes les parties ont eu besoin de temps pour élaborer des directives de sécurité efficaces afin de protéger à la fois les observateurs et l'équipage contre l'exposition à la COVID-19.*
- *Dans le but de s'aligner sur les approches provinciales et territoriales liées à la COVID-19, le ministère met en œuvre une reprise conditionnelle du programme d'observateurs en mer qui exige que la société d'observateurs en mer et le navire de pêche mettent en œuvre des mesures d'atténuation des risques qui s'alignent sur les directives provinciales/territoriales.*
- *Nous reconnaissons la nature unique de cette situation et restons engagés à travailler avec l'industrie et les partenaires*

*gouvernementaux pour déterminer la meilleure voie à suivre
compte tenu de l'évolution de la réponse mondiale à la COVID-19.*

Aucune information n'a été prélevée sur cette page.

General Support for Fisheries/Compensation

Soutien à la pêche (général)

- From the onset of this health crisis, our government has worked on an urgent basis to provide our fish harvesters and industry with the support they need.
- The expansion of the CERB to include those earning up to \$1000, as well as seasonal workers and workers who have exhausted their EI, is ensuring that our harvesters do not fall between the cracks.
- We also introduced the \$62.5 million Canadian Seafood Stabilization Fund which will go directly to the fish and seafood processing sector so they have the capacity to continue to buy high quality seafood from our harvesters.
- We are working with all stakeholders to address challenges head-on and we continue to explore all options to ensure that the fish and seafood industry has the support available.

Français

- *Depuis le début de cette crise, notre gouvernement s'est efforcé de fournir d'urgence à nos pêcheurs et à notre industrie le soutien dont ils ont besoin.*
- *L'extension du PCU à ceux qui gagnent jusqu'à 1 000 dollars, aux travailleurs saisonniers et aux travailleurs qui ont épuisé leurs droits à l'AE, garantit que nos pêcheurs sont soutenus.*
- *Nous avons également introduit le Fonds pour les produits de la mer, doté de 62,5 millions de dollars, afin d'augmenter la capacité des transformateurs pour qu'ils puissent continuer à acheter des produits de la mer de haute qualité à nos pêcheurs.*
- *Nous travaillons avec toutes les parties prenantes pour relever les défis et nous continuons à explorer toutes les options afin de garantir que l'industrie du poisson et des fruits de mer bénéficie du soutien nécessaire.*

Industry/Market impacts due to Covid19

Incidences de la COVID-19 sur l'industrie et les marchés

- The health and safety of Canadians is the absolute priority of our government.
- We know COVID-19 is having an impact on global economic activity and our government continues to monitor impacts on trade and Canadian exporters, including seafood harvesters and farmers.
- We are looking at ways to address market issues by continuing to work with our international partners and looking at opportunities to develop markets closer to home.
- Our fisheries are essential to our food supply and we are working around the clock to support the industry.

Français

- *La santé et la sécurité des Canadiens est la priorité absolue de notre gouvernement.*
- *Nous savons que COVID-19 a un impact sur l'activité économique mondiale et notre gouvernement continue de surveiller les répercussions sur le commerce et les exportateurs canadiens, y compris les pêcheurs et les agriculteurs de fruits de mer.*
- *Nous cherchons des moyens de régler les problèmes liés au marché en continuant de travailler avec nos partenaires internationaux et en cherchant des moyens de développer des marchés plus près de chez nous.*
- *Nos pêches sont essentielles à notre approvisionnement alimentaire et nous travaillons 24 heures sur 24 pour soutenir l'industrie.*

Canadian Emergency Response Benefit

La Prestation canadienne d'urgence

- The changes announced to the Canadian Emergency Response Benefit reflect the ongoing nature of our government's response to COVID-19. Seasonal workers, including those in our seafood sector, will now have financial support during this difficult time.
- The Canada Emergency Response Benefit provides workers with \$500 per week for up to sixteen weeks if they have ceased working for reasons relating to COVID-19. This includes employees, contract workers, and people who are self-employed.
- The benefit is available to workers who have lost their jobs, been laid-off, or had their hours reduced for reasons relating to COVID-19.
- It is also available to workers who are sick or in isolation with COVID-19, are caring for those who are sick or in isolation, or are caring for children or other dependents.
- Seasonal workers - including self-employed fish harvesters - are also eligible for the benefit if they are unable to start working for reasons relating to COVID-19 and have exhausted their employment benefit regular or fishing benefits.
- Workers are able to continue to earn up to \$1,000 from employment or self-employment while receiving CERB benefits.
- Through this benefit, and the other initiatives we are taking, we will ensure that every Canadian, including the hard-working women and men of our fisheries, has the support they need right now.

Français

- *Les changements annoncés à la Prestation canadienne d'urgence reflètent la nature évolutive de la réponse de notre gouvernement à la COVID-19. Les travailleurs saisonniers, y compris ceux de notre secteur des fruits de mer, bénéficieront désormais de soutien financier pendant cette période difficile.*
- *La Prestation canadienne d'urgence fournit aux travailleurs 500 \$ par semaine pendant un maximum de 16 semaines s'ils ont cessé de travailler pour des raisons liées à la COVID-19. Cela comprend les employés, les travailleurs contractuels et les travailleurs autonomes.*
- *La prestation est offerte aux travailleurs qui ont perdu leur emploi, ont été mis en disponibilité ou ont vu leurs heures de travail réduites pour des raisons liées à la COVID-19.*
- *Elle est également offerte aux travailleurs qui sont atteints de la COVID-19 ou qui sont en isolement à cause de la maladie, qui s'occupent de personnes malades ou isolées, ou qui s'occupent d'enfants ou d'autres personnes à charge.*
- *Les travailleurs saisonniers, y compris les pêcheurs indépendants, ont également droit à cette prestation s'ils ne peuvent pas commencer à travailler pour des raisons liées à la COVID-19 et qui*

ont épuisé leurs prestations habituelles d'assurance-emploi ou de pêcheurs.

- *Les travailleurs peuvent gagner jusqu'à 1000 \$ par mois pendant qu'ils touchent la Prestation canadienne d'urgence.*
- *Grâce à cette prestation et aux autres mesures que nous prenons, nous veillerons à ce que tous les Canadiens, y compris les femmes et les hommes qui travaillent dur dans le secteur de la pêche, bénéficient du soutien dont ils ont besoin en ce moment.*

Support for Inland Fisheries / Freshwater Fish Marketing Corporation
Mesures de soutien pour les pêches intérieures / Office de
commercialisation du poisson d'eau douce

- Similar to the rest of the fishers across Canada, the inland fishers are eligible for the a suite of financial support measures in place to support Canadians, including the Canada Emergency Response Benefit for fishers who have lost their income due to COVID-19 or exhausted their Employment Insurance benefits. Additional benefits are available for fishing enterprises including the Canada Emergency Wage Subsidy, Business Credit Availability Program, and the Canada Emergency Business Account.
- Also similar to much of the industry across Canada, the Freshwater Fish Marketing Corporation is facing a considerable downturn in product demand.
- While the Corporation operates at arm's length from the Department, I have been informed it will continue to fulfill its legislated mandate in the Northwest Territories to buy all fish offered for export.
- We also understand the Corporation will continue to operate as a licensed fish buyer in the open market environments of Manitoba and Saskatchewan, buying fish when it has orders to fill.
- We are working with all stakeholders to address challenges head-on and we continue to explore all options to ensure that the fish and seafood industry has necessary support available to weather this storm.

Français

- *Comme le reste des pêcheurs au Canada, les pêcheurs intérieurs sont admissibles à la série de mesures de soutien financier mises en place pour aider les Canadiens, y compris la Prestation canadienne d'urgence pour les pêcheurs qui ont perdu leurs revenus à cause de la COVID-19 ou qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-emploi. Des avantages supplémentaires sont offerts aux entreprises de pêche notamment la Subvention salariale d'urgence du Canada, le Programme de crédit aux entreprises et le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes.*
- *Tout comme une grande partie de l'industrie au Canada, l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce est confronté à une baisse considérable de la demande de produits.*
- *L'Office fonctionne de façon indépendante du ministère mais j'ai été informé qu'il continuera à remplir son mandat législatif dans les Territoires du Nord-Ouest d'acheter tout le poisson pour l'exportation.*
- *On comprend aussi que l'Office continuera à opérer en tant qu'acheteur de poisson agréé sur le marché libre de Manitoba et*

Saskatchewan en achetant du poisson lorsqu'il a des commandes à remplir.

- *Nous travaillons avec toutes les parties prenantes, pour relever les défis de front et nous continuons à explorer toutes les options pour garantir que l'industrie du poisson et des fruits de mer dispose du soutien nécessaire pour faire face à cette tempête.*

Support for Inland and Recreational Fishery (Ontario and Manitoba)/

Soutien à des pêches intérieures et récréative

- From the onset of this health crisis, our government has worked on an urgent basis to provide our fish harvesters and industry with the support they need.
- The expansion of the CERB to include those earning up to \$1000, as well as seasonal workers and workers who have exhausted their employment insurance benefits, is ensuring that our harvesters do not fall between the cracks.
- We are consulting with all stakeholders to address challenges and concerns head-on and we continue to explore all options to ensure that the fish and seafood industry has the support available to weather this storm.

Français

- *Depuis le début de cette crise sanitaire, notre gouvernement a travaillé d'urgence pour apporter à notre industrie le soutien dont elle a besoin.*
- *L'extension du PCU à ceux qui gagnent jusqu'à 1 000 dollars, ainsi qu'aux travailleurs saisonniers et à ceux qui ont épuisé leurs droits à l'AE, permet de s'assurer que les travailleurs de l'industrie ne passent pas entre les mailles du filet.*
- *Nous consultons toutes les parties prenantes afin d'aborder de front les défis et les préoccupations et nous continuons à explorer toutes les options afin de garantir que l'industrie du poisson et des fruits de mer dispose du soutien nécessaire pour faire face à cette tempête.*

Support for Public/Recreational Fishery (British Columbia)

Soutien à la pêche publique et récréative (Colombie-Britannique)

- From the onset of this health crisis, our government has worked on an urgent basis to provide our industry with the support they need.
- We expanded the CERB to include those earning up to \$1000, seasonal workers and workers who have exhausted their EI.
- Small businesses that depend on the public fishery also have access to more credit through our Canadian Emergency Business Account program.
- As we work with provinces and territories to ensure measures are in place and explore all options, we also continue our work to protect and conserve our wild Pacific fisheries.
- Over the years, our government has taken action and made real investments in the conservation of our stocks, including the \$142 million British Columbia Salmon Fund.

Français

- *Depuis le début, notre gouvernement s'est efforcé de fournir d'urgence à notre industrie le soutien dont elle a besoin.*
- *Nous avons élargi le CERB pour y inclure les personnes gagnant jusqu'à 1 000 dollars, les travailleurs saisonniers et les travailleurs ayant épuisé leurs droits à l'AE.*
- *Les petites entreprises qui dépendent de la pêche publique ont également accès à davantage de crédits grâce à notre programme CUEC.*
- *Alors que nous travaillons avec les provinces et les territoires pour explorer toutes les options, nous poursuivons également notre travail pour protéger et conserver nos pêcheries sauvages du Pacifique.*
- *Au fil des ans, notre gouvernement a pris des mesures et fait de réels investissements dans la conservation de nos stocks, notamment le Fond pour le saumon de la Colombie-Britannique, doté de 142 millions de dollars.*

Management measures for the Chinook sport fishery

Gestion de la pêche sportive au saumon quinnat

- The protection and conservation of our wild pacific salmon is a priority for our government and we continue to base our decisions on science as well as consult with impacted indigenous groups and stakeholders.
- Interim fisheries management measures for the Chinook sport fishery were announced on April 1 to allow time for a technical review of the 2019 measures, and conduct consultations on possible adjustments for the coming season.
- We are currently working with groups to evaluate any proposed changes for consistency with conservation objectives, obligations to First Nations and Pacific Salmon Treaty requirements. A decision will be informed by these evaluations and is expected in June 2020.

Français

- *La protection et la conservation du saumon sauvage du Pacifique sont une priorité pour notre gouvernement et nous continuons à fonder nos décisions sur la science ainsi qu'à consulter les groupes autochtones et les intervenants concernés.*
- *Des mesures provisoires de gestion de la pêche sportive au saumon quinnat ont été annoncées le 1^{er} avril afin que suffisamment de temps puisse être consacré à l'examen technique des mesures de 2019 ainsi qu'à la tenue de consultations sur la mise en œuvre d'éventuels ajustements pour la saison à venir.*
- *Nous travaillons actuellement avec divers groupes pour évaluer les changements proposés afin de vérifier leur cohérence avec les objectifs de conservation, les obligations qu'a notre gouvernement envers les Premières nations et les exigences du Traité sur le saumon du Pacifique. Une décision sera prise en fonction de ces évaluations et devrait être annoncée en juin 2020.*

Support for Indigenous Communities

Soutien aux communautés autochtones

- We recognize that the impact on Indigenous communities could be particularly acute given fisheries and aquaculture related activities are the main economic driver in many small, isolated, coastal communities, and the importance of fish in the context of food security in Indigenous communities.
- Indigenous harvesters and processors can access increased funding through Aboriginal Financial Institutions as part of our \$306 million investment to support indigenous small businesses.
- In addition, CanNor will also make \$15-million in non-repayable support available for businesses to help address the impacts of COVID-19 in the North.
- We know that more needs to be done to support Indigenous communities and all harvesters and we are exploring all options to provide more supports.

Français

- *Nous reconnaissons que les répercussions sur les communautés autochtones pourraient être particulièrement graves étant donné que les activités liées à la pêche et à l'aquaculture sont le principal moteur économique de nombreuses petites communautés côtières isolées, et compte tenu de l'importance du poisson dans le contexte de la sécurité alimentaire des communautés autochtones.*
- *Les pêcheurs et les transformateurs autochtones peuvent accéder à un financement accru par l'intermédiaire des institutions financières autochtones dans le cadre de notre investissement de 306 millions de dollars pour soutenir les petites entreprises autochtones.*
- *En outre, CanNor mettra également à la disposition des entreprises une aide non remboursable de 15 millions de dollars pour les aider à faire face aux conséquences de COVID-19 dans le Nord.*
- *Nous savons qu'il faut faire plus pour soutenir les communautés autochtones et tous les pêcheurs et nous explorons toutes les options pour fournir davantage de soutien.*

General Delay of Fishery Due to Covid19

Report général des saisons de pêche en raison de la COVID-19

- The decision to delay a fishery is made with the support of harvesters and processors and after considering a variety of factors, including conservation and protection of stock as well as the health and safety of harvesters.
- Our government is in constant communication with provincial and industry partners to discuss these issues.
- For example, at the request and general support of industry, we delayed the opening of inshore fisheries in NL, and some Lobster and Snow Crab fisheries in the Gulf of the St. Lawrence.
- The health and safety of all Canadians continues to be our top priority, and we will continue to consult harvesters, processors, and industry partners to assess each situation on a case by case basis.
- Our government is ensuring that the decisions we make today support the industry in the short-term, and will allow for a strong recovery in the future.

Français

- *La décision de retarder une pêche est prise avec le soutien des pêcheurs et des transformateurs, et après avoir pris en compte divers facteurs, dont la conservation et la protection des stocks ainsi que la santé et la sécurité des pêcheurs.*
- *Notre gouvernement est en communication constante avec les partenaires des provinces et de l'industrie pour discuter de ces questions.*
- *Par exemple, à la demande et avec le soutien général de l'industrie, nous avons retardé l'ouverture de la pêche côtière à Terre-Neuve-et-Labrador et de certaines pêches au homard et au crabe des neiges dans le golfe du Saint-Laurent.*
- *La santé et la sécurité de tous les Canadiens restent notre priorité absolue, et nous continuerons à consulter les pêcheurs, les transformateurs et les partenaires de l'industrie pour évaluer chaque situation au cas par cas.*
- *Notre gouvernement veille à ce que les décisions que nous prenons aujourd'hui soutiennent l'industrie à court terme et permettent une forte reprise à l'avenir.*

Temporary Foreign Workers

Travailleurs étrangers temporaires

- Fish and seafood provide a healthy sustainable protein choice that Canadians have always relied on and they are an essential part of our food supply chain.
- We have heard very clearly from fish processors and the industry that having enough workers will be a challenge.
- That is why we lifted entry restrictions for temporary foreign workers coming into Canada and recently announced funding to ensure the sector has the capacity to access the labour force needed while keeping Canadians and workers safe.
- We will continue to work with all stakeholders to support our fisheries during this challenging time.

Français

- *Le poisson et les fruits de mer offrent un choix de protéines saines et durables sur lequel les Canadiens ont toujours compté et ils constituent un élément essentiel de notre chaîne d'approvisionnement alimentaire.*
- *Les transformateurs de poisson et l'industrie nous ont dit très clairement qu'il sera difficile de disposer d'un nombre suffisant de travailleurs.*
- *C'est pourquoi nous avons levé les restrictions à l'entrée des travailleurs étrangers temporaires au Canada et avons récemment annoncé un financement visant à garantir que le secteur ait la capacité d'accéder à la main-d'œuvre nécessaire tout en assurant la sécurité des Canadiens et des travailleurs.*
- *Nous continuerons à travailler avec toutes les parties prenantes pour soutenir notre secteur de la pêche en cette période difficile.*

Food, Social, and Ceremonial Fisheries

Pêches alimentaires, sociales et rituelles

- To respect the priority nature of food, social, and ceremonial fisheries, licensing will continue in line with previous years.
- We strongly recommend that all harvesters, including those harvesting for food, social and ceremonial purposes, adhere to all public health advice and guidelines.
- Food, social and ceremonial fisheries are intended to meet the needs of Indigenous communities, and in particular at this time, to address the challenge of food security.

Français

- *Afin respecter le caractère prioritaire des pêches à des fins alimentaires, sociales et rituelles, la délivrance des permis de pêche se poursuivra comme dans les années antérieures.*
- *Nous recommandons vivement à tous les pêcheurs, y compris ceux qui pratiquent la pêche à des fins alimentaires, sociales et rituelles, de suivre tous les conseils et directives de santé publique.*
- *La pêche à des fins alimentaires, sociales et rituelles vise à répondre aux besoins des communautés autochtones, et en particulier à relever le défi actuel de la sécurité alimentaire.*

Recreational Fisheries and boating

Pêches récréatives et navigation de plaisance

- In support of provincial public health efforts, delays to recreational fishing seasons were put in place in Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island, to respect emergency measures aimed at flattening the transmission curve of COVID-19.
- We are working closely with the provinces and territories to support their efforts related to recreational fisheries, including openings where they deem it safe to do so, with some fisheries recently opening on May 1.
- Due to the current pandemic and associated travel restrictions, the sale of non-resident licenses is suspended until border restrictions are lifted.
- Coast Guard, in collaboration with other federal departments, is working to manage recreational boating activities and mariners are encouraged to avoid non-essential travel whenever possible.

Français

- *Pour soutenir les efforts des provinces en matière de santé publique, des retards dans les saisons de pêche récréative ont été mis en place en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard, afin de respecter les mesures d'urgence visant à aplatir la courbe de transmission de COVID-19.*
- *Nous travaillons en étroite collaboration avec les provinces et les territoires pour soutenir leurs efforts en matière de pêche récréative, y compris l'ouverture de certaines pêcheries lorsqu'ils jugent qu'il est sûr de le faire, certaines pêcheries ayant récemment ouvert le 1er mai.*
- *En raison de la pandémie actuelle et des restrictions relatives aux voyages qui y sont associées, la vente de permis pour non-résident est suspendue jusqu'à la levée des restrictions aux frontières.*
- *La Garde côtière, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, travaille à la gestion des activités de navigation de plaisance et les marins sont encouragés à éviter autant que possible les déplacements non essentiels.*

Conservation and Protection - Big Bar

Conservation et protection - Big Bar

- Restoring natural fish passage in the area, as well as worker and public safety, remain top priorities for our government.
- Short and long term efforts, including developing mitigation plans and alternative fish passage systems, are ongoing and we are making steady progress to reduce the impact of the landslide on future salmon stocks.
- A number of measures are being taken to assist salmon to return to the streams where their lifecycle began.
- One measure is a nature-like fishway, where boulders have been strategically placed to providing resting areas for salmon. This route will be most available when lower water volumes are moving through the Fraser River.
- As well, a temporary fish ladder is currently being constructed, that will allow salmon to move upstream to a holding area, from which salmon would be moved by a series of tubes or, in the case of equipment failure, trucks further upstream above the landslide. This system would be used when water volumes are higher.
- We recently completed the blasting of the East toe section of the project that will remove another barrier to migration.
- And, we will also have monitoring systems including hydro acoustic monitoring using sonar systems and a radio tagging system that will monitor the movement of fish.
- We are coordinating with two technical working groups to inform our contingency planning and will continue to work with our First Nations and provincial partners, to restore natural fish passage at the site of the Big Bar Landslide.

Français

- *La restauration du passage naturel du poisson dans la région, ainsi que la sécurité des travailleurs et du public, demeurent les principales priorités de notre gouvernement.*
- *Des efforts à court et à long terme, y compris l'élaboration de plans d'atténuation et d'autres systèmes de passage des poissons, sont en cours et nous faisons des progrès constants pour réduire l'impact du glissement de terrain sur les futurs stocks de saumon.*
- *Certaines mesures sont appliquées pour aider les saumons à retourner dans les cours d'eau où leur cycle de vie a commencé.*
- *L'une de ces mesures est une passe migratoire « naturelle » dont les blocs ont été stratégiquement placés pour offrir des aires de repos au saumon. Cette voie sera surtout accessible lorsque des volumes d'eau plus faibles se déplaceront dans le fleuve Fraser.*
- *De plus, une échelle à poissons temporaire qui est actuellement en construction permettra au saumon de se déplacer en amont vers une stabulation, à partir de laquelle le saumon sera acheminé par une*

série de tubes ou, s'il devait y avoir des problèmes d'équipement, par des camions qui le transporteront plus loin en amont, au-delà du glissement de terrain. Ce système sera utilisé quand les volumes d'eau seront plus élevés.

- *Nous avons récemment achevé le dynamitage sur le pied Est du projet, ce qui nous a permis d'éliminer une autre barrière à la migration.*
- *Nous aurons aussi des systèmes de surveillance, comme de l'équipement de surveillance hydroacoustique doté de systèmes de sonar ainsi que des radio-émetteurs qui surveilleront les déplacements du poisson.*
- *Nous travaillons avec deux groupes de travail techniques pour éclairer notre planification d'urgence et continuerons de travailler avec nos Premières nations et nos partenaires provinciaux pour restaurer le passage naturel du poisson sur le site du glissement de terrain de Big Bar.*

Conservation and Protection - Pacific Salmon

Conservation et protection - Saumon du Pacifique

- COVID-19 is a rapidly evolving situation and the health and safety of Canadians is a priority for our government.
- As we work with provinces and territories to ensure measures are in place to support the safety of Canadians, we also continue our work to protect and conserve our wild Pacific salmon.
- Over the years, our government has taken action and made real investments in the conservation of our stocks, including moving forward on all 75 of the Cohen Commission recommendations, to the \$142 million British Columbia Salmon Restoration and Innovation Fund.
- Protecting our wild salmon stocks remains a priority for our government.

Français

- *COVID-19 est une situation qui évolue rapidement et la santé et la sécurité des Canadiens est une priorité pour notre gouvernement.*
- *Alors que nous collaborons avec les provinces et les territoires pour veiller à ce que des mesures soient mises en place pour assurer la sécurité des Canadiens, nous poursuivons notre travail de protection et de conservation du saumon sauvage du Pacifique.*
- *Au fil des ans, notre gouvernement a pris des mesures et fait de réels investissements dans la conservation de nos stocks, notamment en donnant suite aux 75 recommandations de la Commission Cohen, dans le cadre du Fonds de restauration et d'innovation pour le saumon de la Colombie-Britannique, doté de 142 millions de dollars.*
- *La protection de nos stocks de saumon sauvage reste une priorité pour notre gouvernement.*

Conservation and Protection of Salmon - Aquaculture West Coast

Conservation et protection du saumon - Aquaculture sur la côte Ouest

- COVID-19 is a rapidly evolving situation and the health and safety of Canadians is a priority for a government.
- As we work with provinces and territories to ensure measures are in place to support the safety of Canadians, we remain committed to moving forward responsibly to transition open-net farming on the West Coast.
- We know that comprehensive consultations will need to take place with First Nations, the Province of BC, industry, and all stakeholders and we continue our work to protect and conserve our wild fish stocks.

Français

- *COVID-19 est une situation qui évolue rapidement et la santé et la sécurité des Canadiens est une priorité pour un gouvernement.*
- *Dans le cadre de notre collaboration avec les provinces et les territoires pour veiller à ce que des mesures soient en place pour soutenir la sécurité des Canadiens, nous restons déterminés à faire la transition de façon responsable l'agriculture à filets ouverts sur la côte Ouest.*
- *Nous savons que des consultations exhaustives devront être menées avec les Premières nations, la province de la Colombie-Britannique, l'industrie et tous les intervenants, et nous poursuivons notre travail de protection et de conservation de nos stocks de poissons sauvages.*

Marine Mammals Response and the North Atlantic Right Whale

Interventions auprès des mammifères marins et la baleine noire de l'Atlantique Nord

- Our government is responsible for supporting marine mammals and sea turtles in distress and supports marine mammal incident response networks in all regions under the umbrella of the Marine Mammal Response Program.
- We will continue to work with response partners in Canada to review marine mammal incidents on a case-by-case basis and to consider the latest public health advice.
- And, the Government of Canada continues to take action to protect the endangered North Atlantic right whale.
- While safety continues to be a priority, the measures announced to protect North Atlantic right whales for 2020, including right whale monitoring, are being implemented as planned.

Français

- *Notre gouvernement est responsable de secourir les tortues et les mammifères marins en détresse et a mis sur pied des réseaux d'intervention auprès des mammifères marins dans toutes les régions sous les auspices du Programme d'intervention auprès des mammifères marins.*
- *Aussi, nous continuerons de travailler avec les partenaires d'intervention au Canada pour examiner les incidents de mammifères marins au cas par cas et pour tenir compte des derniers conseils de santé publique.*
- *Le gouvernement du Canada continue de prendre des mesures pour protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord.*
- *Bien que la sécurité continue d'être une priorité, les mesures annoncées pour protéger les baleines noires de l'Atlantique Nord pour 2020, y compris la surveillance des baleines noires, sont mises en œuvre comme prévu.*

Research Impacted by Covid19

Recherches touchées par la COVID-19

- The health and safety of Canadians is the absolute priority of our government.
- Our government will continue to deliver on its mandate, including important science work, in alignment with advice of public health authorities.
- At this time, Fisheries and Oceans Canada has suspended lab and field-based science activities until June 15. During this time, only operational activities that support a critical service to Canadians, like safe navigation, will be undertaken.
- Regarding some scientific surveys, my department is putting in place alternative assessment methods when required such as the use of surface surveys to replace the dive surveys for Pacific Herring.
- We will continue to re-evaluate this timeline while also ensuring that important science work continues.

Français

- *La santé et la sécurité des Canadiens est la priorité absolue de notre gouvernement.*
- *Notre gouvernement continuera à s'acquitter de son mandat, y compris des travaux scientifiques importants, conformément aux conseils des autorités de santé publique.*
- *Pour l'instant, Pêches et Océans Canada a suspendu les activités scientifiques en laboratoire et sur le terrain jusqu'au 15 juin. Pendant cette période, seules les activités opérationnelles qui soutiennent un service essentiel aux Canadiens, comme la sécurité de la navigation, seront entreprises.*
- *Mon ministère met en place d'autres méthodes d'évaluation, lorsque nécessaire, comme l'utilisation de relevés en surface pour remplacer les relevés en plongée effectués pour le hareng du Pacifique.*
- *Nous continuerons à réévaluer ce calendrier tout en veillant à ce que les travaux scientifiques importants se poursuivent.*

Regulatory Activities: Fish and Fish Habitat Protection

Activités réglementaires : Protection du poisson et de son habitat

- Regulations that protect aquatic ecosystems, including aquatic species at risk, remain in effect.
- The Department will continue to process requests for Fisheries Act authorizations, as well as permits under the Species at Risk Act.
- The Department will consider requests for flexibility due to the COVID-19 situation on a case-by-case basis, noting that delays may be possible based on the nature of the request.
- It is important that staff and proponents follow the safety and security measures prescribed by public health agencies and take all the measures needed to protect the health of workers.
- The Department will continue to meet its duty to consult. As needed, consultations will be undertaken through appropriate means, without face-to-face contact, including through phone, email or fax, based upon the Indigenous community with whom we are consulting.

Français

Activités réglementaires

- *Les règlements visant à protéger les écosystèmes aquatiques, y compris les espèces aquatiques en péril, demeurent en vigueur.*
- *Le Ministère continuera de traiter les demandes d'autorisation présentées au titre de la Loi sur les pêches, et les permis présentés au titre de la Loi sur les espèces en péril.*
- *Le Ministère examinera les demandes de souplesse présentées dans la foulée de la crise COVID-19 au cas par cas, et précise que des retards sont possibles selon la nature de la demande.*
- *Il est important que le personnel et les promoteurs respectent les mesures de sécurité prescrites par les organismes de santé publique et prennent toutes les mesures nécessaires pour assurer la santé des travailleurs.*
- *Le Ministère continuera de respecter son obligation de consulter. Au besoin, des consultations seront menées par les voies appropriées, sans contact personnel, notamment par téléphone, courriel ou télécopieur, selon la collectivité autochtone concernée.*

Canadian Coast Guard

La Garde côtière canadienne

- The safety of Canadian Coast Guard employees and mariners is a top priority.
- Emergency situations in Canadian waters are a reality, and the Coast Guard stands ready to respond when they arise.
- The services that the Coast Guard provide are essential to keeping our waterways safe and the Coast Guard continues to maintain normal operations across the country.

Français

- *La sécurité des employés de la Garde côtière canadienne et des marins est une priorité absolue.*
- *Les situations d'urgence dans les eaux canadiennes sont une réalité, et la Garde côtière est prête à intervenir lorsqu'elles se présentent.*
- *Les services fournis par la Garde côtière sont essentiels pour assurer la sécurité de nos voies navigables et la Garde côtière continue de maintenir des opérations normales dans tout le pays.*

Canadian Coast Guard - Proximity and Number of Crew Members

Garde côtière canadienne - Proximité et nombre de membres d'équipage

- Our Coast Guard provides important essential services on a daily basis across the country.
- Marine search and rescue is often a matter of life and death.
- During a search and rescue response, and other critical missions and services provided by the Coast Guard our crew members are required to work in close proximity to each other.
- The Coast Guard has adopted a series of operational procedures to safeguard our personnel and to ensure we are ready to deliver services for Canadians and conduct operations across the country.

Français

- *Notre Garde côtière fournit quotidiennement d'importants services essentiels dans tout le pays.*
- *La recherche et le sauvetage en mer sont souvent une question de vie ou de mort.*
- *Lors d'une intervention de recherche et de sauvetage et d'autres missions et services essentiels fournis par le Garde côtière, nos membres d'équipage doivent travailler à proximité les uns des autres.*
- *La Garde côtière a adopté une série de procédures opérationnelles pour protéger notre personnel et nous assurer que nous sommes prêts à fournir des services aux Canadiens et à mener des opérations à travers le pays.*

Canadian Coast Guard - Testing of Crew Members

Garde côtière canadienne - Dépistage des membres d'équipage

- The Canadian Coast Guard is committed to the health and safety of its members, while continuing to provide essential services to Canadians, mariners and our partners.
- The Coast Guard has implemented pre-screening and are directing crew members who are showing symptoms of COVID-19 to stay home and get tested.
- They have also taken health and safety measures at shore-based sites and onboard vessels, following the guidance of public health authorities, including stronger building access procedures, and additional cleaning protocols and procedures to follow in the event of illness.

Français

- *La Garde côtière canadienne s'engage à assurer la santé et la sécurité de ses membres, tout en continuant à fournir des services essentiels aux Canadiens, aux marins et à nos partenaires.*
- *La Garde côtière a mis en place un dépistage préalable et demande aux membres d'équipage qui présentent des symptômes de COVID-19 de rester chez eux et de se faire dépister.*
- *Ils ont également pris des mesures de santé et de sécurité sur les sites à terre et à bord des navires, en suivant les conseils des autorités de santé publique, notamment en renforçant les procédures d'accès aux bâtiments et en adoptant des protocoles et des procédures de nettoyage supplémentaires à suivre en cas de maladie.*